



安老事務委員會主席林正財醫生SBS太平紳士（左六）及本院馬清揚主席（左五）為活動主持啟動儀式。

Dr. the Hon. LAM Ching Choi, SBS, JP (left 6), Chairman of the Elderly Commission, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 5), TWGHs Chairman, officiated at the kick-off ceremony of the event.



安老事務委員會主席林正財醫生SBS太平紳士（左）及本院馬清揚主席（右）參觀展覽活動。

Dr. the Hon. LAM Ching Choi, SBS, JP (left), Chairman of the Elderly Commission, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), TWGHs Chairman, visited an exhibition of the event.

「存為愛」生命探索之旅

本院「圓滿人生服務」舉行該活動，透過體驗式展覽、劇場、藝術工作坊等多元化的生死教育，打破對死亡的禁忌，倡導生前規劃身後事的重要性，並鼓勵公眾反思生命價值，活在當下。

“Live to Love” Life Journey

The event was held by the Endless Care Services of the Group. Through diversified programmes about life and death education, including interactive exhibitions, dramas and art workshops, the event seeks to break the taboo on death, advocates the importance of planning the afterlife, and encourages the public to reflect on the value of life and live in the present.



主席暨東華東院醫院管治委員會主席馬清揚先生（左二）及東華東院醫院行政總監程偉權醫生（左一）讚揚得獎者以愛心和關懷服務市民。

Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 2), the Chairman cum Chairman of the Hospital Governing Committee of TWEH, and Dr. CHING Wai Kuen (left 1), Hospital Chief Executive of TWEH, complimented the awardees for their love and care in serving patients.

港島東醫院聯網2021年度傑出員工及團隊獎、優秀青年獎頒獎典禮

本年度東華東院共有兩位員工獲頒「優秀青年獎」。主席暨東華東院醫院管治委員會主席馬清揚先生出席頒獎典禮，以表揚及支持得獎者。

Presentation Ceremony of Hong Kong East Cluster Outstanding Staff & Teams Award and Young Achievers Award 2021

This year, 2 staff from Tung Wah Eastern Hospital (TWEH) won the Young Achievers Award. Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman cum Chairman of the Hospital Governing Committee of TWEH, attended the Ceremony to show his appreciation and support to the awardees.



「小龍馬·遊香港」藝術展覽

為慶祝香港特別行政區成立25周年，香港賽馬會舉辦「小龍馬·遊香港」藝術展覽，以鼓勵社區共同創作。展覽展出由藝術家馬興文先生、東華三院及保良局屬下中、小學學生創作的43隻「小龍馬」雕塑。雕塑將於炮台山東岸公園主題區及香港藝術館藝術廣場等不同場地展出。

“Drago Cavallo. Travel around HK.” Exhibition

The Hong Kong Jockey Club organised the Exhibition to celebrate the 25th Anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, and to encourage community creation. The Exhibition showcases 43 “Drago Cavallo” sculptures created by artist Mr. Simon Ma, students from Primary and Secondary Schools of TWGHs and Po Leung Kuk. The sculptures will be on display at different venues, including the East Coast Park Precinct, Fortress Hill, and the Art Square, Hong Kong Museum of Art.

香港賽馬會行政總裁應家柏先生（最後排左八）、藝術家馬興文先生（最後排右八）、本院馬清揚主席（最後排右七）及保良局主席陳正欣博士MH（最後排左六）一同主持展覽揭幕禮。

Mr. Winfried Engelbrecht-Bresges (left 8, last row), Chief Executive Officer of The Hong Kong Jockey Club, artist Simon Ma (right 8, last row), Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 7, last row), TWGHs Chairman, and Dr. Daniel CHAN, MH (left 6, last row), Chairman of Po Leung Kuk, officiated at the kick-off ceremony of the Exhibition.

東華三院何超蓮聯校公民教育獎2021/2022 決賽暨頒獎典禮

是項比賽旨在培養屬校學生多角度思考及加強公民意識，本屆比賽的參賽學生須透過構思推廣活動，以展現他們的創意及對公民教育的認識。比賽最終共有7間院屬中學入圍決賽，並最終由東華三院盧幹庭紀念中學獲冠軍殊榮。

TWGHs Joint School Maisy Ho Chiu Ha Civic Education Award 2021/2022 The Final cum Award Presentation Ceremony

The Competition aims to foster TWGHs students' ability to think from multiple perspectives and enhance their civic awareness. This year, participating students were asked to demonstrate their creativity and understanding of civic education by conceiving their promotional activities for civic education. Seven TWGHs secondary schools were shortlisted for the Final, and TWGHs Lo Kon Ting Memorial College won the championship eventually.



壬寅年顧問、乙未年主席何超蓮小姐BBS（左九）頒發冠軍獎盃予東華三院盧幹庭紀念中學。

Ms. Maisy HO, BBS (left 9), Member of the Advisory Board 2022/2023 cum Chairman 2015/2016, presented the champion trophy to TWGHs Lo Kon Ting Memorial College.